

藝友

NEWSLETTER

資訊

11

中華民國九十九年 2010 Nov

2010年台日兒童畫展



國立台灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Center

11 展演活動總表

本館主辦活動

本館協辦、合辦活動

※表列活動如因故更動時，本館將另行公告。

類別	地點	時間	活動名稱	展演單位	參加方式
演藝活動	南海劇場	11/03(三)19:30 11/04(四)19:30	情之所鐘——2010台崑庚寅歲末公演 ✿	臺灣崑劇團	●
		11/06(六)19:30	RAP嘻哈擊——2010薪傳打擊樂團 15週年音樂會 ✿	薪傳打擊樂團	◆ \$350、500、800
		11/07(日)14:30	箏樂地圖FORMOSA	大觀國樂團附設箏樂團	● \$300、400、500
		11/12(五)19:30	《花前樂下》合唱音樂劇——2010 年度演唱會	臺北知音合唱團	◎索票、取票 TEL(02)2502-0689 ♣ 1h(無票停索)
		11/13(六)19:30	歌仔戲《天子告狀》✿	文薪表演戲劇坊	●
		11/14(日)13:30	基琴萬理✿	基琴萬理四屆(臺北市立 萬芳高中、大理高中、國立 基隆高中吉他社)	●
		11/19(五)19:30	2010台灣電腦音樂發表會	中華民國電腦音樂學會	●
		11/20(六)14:30 19:30 11/21(日)14:30	藝曲趣教遊	台北曲藝團	◆ \$400、600、800
		11/23(二)19:30	以歌會友——《2010華人之聲》合 唱音樂會	美國神州合唱團、福州大 學晚霞合唱團、宇宙光台 北愛心合唱團	●
		11/26(五)19:30 11/27(六)14:30 19:30 11/28(日)10:30 14:30	桌上劇場《好鼻師》✿	偶偶偶劇團	◆ \$300、400 \$500、600
	南海藝廊	10/29(五)–11/28(日)	2010年台日兒童畫展	國立臺灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會、日本天理教社大教會	●
	南海戶外藝廊	10/30(六)–12/09(四)	滬江高中2010花卉創意繪畫展	臺北市滬江高級中學	●
展覽活動	南海藝廊小天壇展場	※配合館舍整修，南海藝廊小天壇展場暫停對外開放。			

♣ 1h/1.5h 現場排隊索票：演出前1時/1時30分起索票，每人最多2張，索完為止。

◎索票，TEL洽詢展演單位 | ●自由入場、自由觀賞

★售票，TEL洽詢展演單位 | ●兩廳院售票，TEL (02)3393-9888 | ◆年代售票，TEL (02)2341-9898

※入場須知 1.劇場活動，請於演出前30分排隊入場。

2.南海藝文廣場活動，如遇雨天，請移至行政中心觀賞。

3.南海藝廊展覽時間09:00~17:00，週一休館，展期最後一日至12:30。

◎觀眾迴響：如欲進一步了解或回饋該活動，請逕至本館全球資訊網 <http://www.arte.gov.tw>「表演快訊」中，連結至展演單位網頁(活動網頁期限至活動結束後4週有效)。

Exhibition & Performance List in Nov. 2010

Event	Venue	Time	Title	The Presenter	Entry Method
Performance Activities.	Nan Hai Theater	Nov.03-19:30 Nov.04-19:30	Deep Love — 2010 End-of-Year Public Performance by Taiwan Kunqu Opera Theatre 🌸	Taiwan Kunqu Opera Theatre	●
		Nov.06-19:30	RAP Joy Percussion — 2010 Music Concert of Succession Percussion Group Celebrating its 15th Anniversary of Founding 🌸	Succession Percussion Group	◆ \$350、500、800
		Nov.07-14:30	Formosa Map of Zither Music	Zither Ensemble under the Jurisdiction of Daguan Chinese Music Orchestra	● \$300、400、500
		Nov.12-19:30	Choir Music Drama In front of Flowers and Music — 2010 Annual Singing Performance	Taipei Musical Companions	★Ticket Information TEL(02)2502-0689 ♣1h
		Nov.13-19:30	Taiwanese Opera —“Emperor Files a Lawsuit” 🌸	Wennshin Performance Workshop Theatre	●
		Nov.14-13:30	Music Performance by Three Guitar Clubs 🌸	Three Guitar Clubs (from Taipei Municipal Wanfang High School ,Dali High School ,National Kee Lung Senior High School)	●
		Nov.19-19:30	2010 Taiwan Computer Music Concert	Taiwan Computer Music Association	●
		Nov.20-14:30 Nov.21-14:30	Fun of Songs	Taipei QuyiTuan	◆ \$400、600、800
		Nov.23-19:30	Together we sing 2010 Concert	The Great Land Choral Society、Wan Xia Chorus of Fuzhou University、Cosmic Light Agape Singers, Taipei	●
		Nov.26-19:30 Nov.27-14:30-19:30 Nov.28-10:30-14:30	The Tabletop Theater -“The Smelling Master” 🌸	Puppet Beings Theatre Company	◆ \$300、400 \$500、600
Exhibition Activities	Nan Hai Gallery	Oct.29- Nov.28	2010 Taiwanese and Japanese Children's Painting Exhibition	NTAEC、Association for Education through Art, R.O.C.、Tenrikyo Yashiro Grand Church	●
	Nan Hai Outdoor Gallery	Oct.30-Dec.09	2010 Flora Creative Painting Exhibition, Huijiang High School	Huijiang Hing School	●
	Siaotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery	※To coordinate with the construction of the building, Siaotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery will be temporarily closed.			

Organizer

Co-Organizer

※If the above event(s), for any Force Majeure, is changed, please consider our center's announcement as the only principle.

♣1h/1.5h Request on the Spot Ticket : 60/90 minutes before the performance.

★ Free Ticket、TEL Exhibition Unit | ● Free Admission

★ Ticket Price、TEL Exhibition Unit | ● ArtsTicket、TEL (02)3393-9888 | ◆ ERA Ticket、TEL (02)2341-9898

※Entrance Guideline

1.Please line up for entrance to the theater 30 minutes before the performance starts.

2.The activities at Nan Hai Open-Air Arts Square will be moved to Administrative Center if it is a rainy day.

3.Exhibition time 09:00~17:00 Tuesday to Sunday.

★Audience Response : For further information, feedback to the event please visit: <http://www.arte.gov.tw> and Link to website of the performer.(The webpage for events will last for 4 weeks after the events end.)

11.03-04 | 三-四 | 19:30 | 50分鐘 | <http://blog.yam.com/taiwankunqu/article/31047414>

情之所鐘 2010台崑庚寅歲末公演

Deep Love — 2010 End-of-Year Public Performance by Taiwan Kunqu Opera Theatre

演出單位 | 臺灣崑劇團

打破觀眾對於「崑曲只能是小眾藝術」的迷思，由臺灣崑劇團推廣班學員演出全本《玉簪記》及〈牡丹亭·遊園〉〈獅吼記·跪池〉〈爛柯山·癡夢〉〈琵琶記·描容別墳〉四齣折子戲，是雅俗共賞的經典劇目。

◎**聚焦賞析** | 臺灣崑劇團特別聘請兩岸三地重要崑劇演員來臺教學，培養出優秀學員，並透過學員現身說法，引領民眾體驗崑劇藝術之美。



臺灣崑劇團〈牡丹亭·遊園〉

In order to resolve the problem of audiences' misunderstanding of "kunqu is art which is only for a minority group", Taiwan Kunqu Opera Theatre would like to make a special effort to perform four pieces of opera highlights special. The four highlights are "The Story of the Jade Hairpin", "The Peony Pavilion - Stroll in the Garden", "The Lion Roars - Kneeling by the Edge of the Pond", "The Lanke Mountain - A Maddening Dream" and "Tale of the pipa - Fifth Maiden portraits of her in-laws and Farewell at the Tomb". They are both classical and well-received by people of all ages.

◎**Focus** | Taiwan Kunqu Opera Theatre specially invites important actors from Taiwan, Hong Kong and Mainland China to come to do performances and also teaching. Hopefully, their coming can help to nurture excellent members. Also, their guidance and performance can lead audiences to experience the beauty of kunqu art.

11.06 | 六 | 19:30 | 90分鐘

RAP嘻哈擊 2010新傳打擊樂團15週年音樂會

RAP Joy Percussion — 2010 Music Concert of Succession Percussion Group Celebrating its 15th Anniversary of Founding

演出單位 | 薪傳打擊樂團

透過〈勸世調〉〈唐詩RAP嘻哈行〉〈夜市百態〉〈打狗與阿猴〉〈街頭亂象〉〈這是怎樣的時代？〉……豐富多元的曲目，以批判態度，反映古今社會各階層與自然環境變遷，並佐以臺灣光復至現代，社會多元的相貌投影，透過影音結合視覺與聽覺，讓觀眾藉由音樂會，神遊臺灣的古往今來。



薪傳打擊樂團

◎**聚焦賞析** | 擊樂演奏家將擬身為現代嬉皮客，採用各式RAP風格樂曲，以環保樂團、電腦程式Wii、平劇鑼鼓，成為樂團主要編制。

Through "Song of Exhortation", "RAP and Hip Hop of Tang poems", "All scenes of night markets", "Takou & Ahou", "Chaotic situations of streets", "What does the performance try to demonstrate?" The performance indeed puts a lot of diverse songs and also holds a critical attitude to reflect phenomenon of all levels from the past until the present and natural environmental transformations. Images of scenes from a post-war period onwards until now and those of diverse social changes are used with a combination of



藝術+

生活中無所不在的打擊樂

打擊樂是一種強調節奏的音樂表現，「打擊樂器」包羅萬象，除了一般樂器：鼓、木琴、鐵琴等，生活中的瓶罐、水桶，甚至身體，只要能透過拍打搓磨，發出聲響，皆可廣泛稱之。擊樂活動因此也在生活中展現出無限的可能。

資料提供：薪傳打擊樂團

visual and auditory states. In such an arrangement, audiences can travel around different times and places of Taiwan through this brilliant musical performance.

◎**Focus** | Percussion instrument players are going to play for modern audience by using all kinds of RAP-style music and taking environment-friendly music band, computer program Wii, and Beijing opera's gongs and drums as the music ensemble's main system.

11.07 | 日 | 14:30 | 110分鐘

箏樂地圖FORMOSA

Formosa Map of Zither Music

主辦單位 | 大觀國樂團

演出單位 | 大觀國樂團附設箏樂團

「箏樂地圖」以臺灣為首站出發，由南到北網羅臺灣著名的作曲家，從他們筆下揮灑的音符刻畫出臺灣美麗的景象，以及在地的人文氣息。演出曲目：《古城之憶》《思想起》《桃花過渡》《土地歌》《阿美族舞曲》《水仙》《那山》《月，虫，子》。



大觀國樂團附設箏樂團

◎**聚焦賞析** | 「箏樂地圖」為2010大觀箏樂團年度公演，以古箏音樂帶領聽眾欣賞臺灣之美。

The project "Map of Zither Music" comes from Taiwan. Taiwanese well-known composers from the south to the north are selected to compose music which depicts Taiwan's beautiful sceneries and local cultural and humanistic atmosphere. The repertoires include: "Memory of Ancient Town", "Recollection", "Peach blossom takes the ferry", "Song of Land", "Dancing Music of Amis Tribe", "Narcissus", "That Mountain", and "Moon, Insect, and Baby".

◎**Focus** | "Formosa Map of Zither Music" is the 2010 annual public performance by Daguan Chinese Music Orchestra. This show is going to lead audiences to appreciate the beauty of Taiwan through ancient zither music.

11.12 | 五 | 19:30 | 100分鐘

《花前樂下》合唱音樂劇 2010年度演唱會

Choir Music Drama In front of Flowers and Music —
2010 Annual Singing Performance

演出單位 | 如果兒童劇團

適逢2010臺北國際花卉博覽會，特別企畫以「花」為演出主軸，共迎這個美麗盛會。有別於以往的演出方式，跳脫傳統合唱表演模式，別出心裁的以「合唱音樂劇」呈現。



臺北知音合唱團

◎**聚焦賞析** | 精選「花」之歌曲，包括：《踏雪尋梅》《杜鵑花》《花樹下》《雨夜花》等，融合多元族群，展現細緻的合唱情意，串連成一齣完整音樂劇。

Using the timing of 2010 Taipei International Flora Exposition, Taipei Musical Companions specially schedules a show – taking "flowers" as a performing theme. Different from many other performing approaches of the past, this show does not have any traditional choir performance mode. Instead, it has unique "choir music drama".

◎**Focus** | Carefully-selected songs with the "flower" theme include: "Plum Blossoms in the Snow", "Azalea", "Under the Flower Tree", "Flowers at a Rainy Night" and so on. These are composed to make a complete music drama which is integrated with ethnic diversity and is presented by the choir with delicate sentimentality.

11.13 | 六 | 19:30 | 120分鐘 | <http://www.wretch.cc/blog/awa21400>

歌仔戲《天子告狀》

Taiwanese Opera – “Emperor Files a Lawsuit”

演出單位 | 文薪表演戲劇坊

某朝天子昭告天下，尋找3年前之救命恩人，竟為恩人引來殺身之禍，危機四伏，天子乃微服查訪，因而得識官場之交相爭利，官官相護之險惡，並揭穿一樁3年前謀害天子之陰謀。

◎**聚焦賞析** | 《天子告狀》乃創團人司馬文心精心編創之作，曾獲88年教育部文藝創作獎之殊榮，當年首演曾經轟動一時，獲得各界極高讚譽。



文薪表演戲劇坊

A long time ago, there was an emperor making an announcement: searching for a person who saved his life three years previously. However, unfortunately, this searching led this person to being killed. Danger was hidden. The emperor decided to disguise himself and to make an investigation. He gradually realized governmental officials competed for benefits and also protected each other's corruption. It means that they were involved with serious corruption. Finally, he disclosed a cunning plot of trying to kill the emperor three years previously.

◎**Focus** | The play Emperor Files a Lawsuit is a work written by Si Ma Wen Xin who is the founder of the Wennshin Performance Workshop Theatre. He once won Literature and Art Creation Prize given by Ministry of Education in 1999. In that year, the first performance became a sensation and was highly praised in all fields.

11.14 | 日 | 13:30 | 270分鐘 | <http://www.wretch.cc/blog/WFGTC>

基琴萬理

Music Performance by Three Guitar Clubs

主辦單位 | 臺北市立萬芳高中吉他社

演出單位 | 基琴萬理四屆(臺北市立萬芳高中吉他社、大理高中吉他社、國立基隆高中吉他社)

融合民謠與搖滾的雙重饗宴，給你想像不到的吉他世界。平凡的學生用吉他與熱情，營造出非凡的音樂旅程；迎新表演的傳統，讓你意猶未盡。希望藉此表演，傳達我們愛音樂的心。每年都帶來精采表演的「基琴萬理」，今年你怎能錯過！

◎**聚焦賞析** | 萬芳高中、大理高中、國立基中三校吉他社的聯合迎新，將我們的熱情和努力，用手中的吉他，彈奏出最華麗的一頁青春。



萬芳高中吉他社

This is a music feast combining folk songs and rock and roll. It is certainly going to offer double enjoyment in the guitar world. Students use their guitars and bring their passion to create an extraordinary music journey. The traditional performance every year – welcoming new comers – will let you feel worthwhile. It is hoped that through this show their passion towards music can be conveyed. The three guitar clubs make their brilliant music performance every year. Of course, you cannot miss it this year.

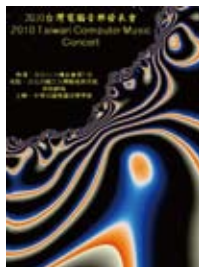
◎**Focus** | The guitar clubs from Taipei Municipal Wanfang High School, Taipei Municipal Dali Senior High School and National Keelung High School cooperate together to organize a performance for welcoming new comers. Using their guitars, they would like to play music to demonstrate their youthfulness with their passion and effort.

11.19 | 五 | 19:30 | 90分鐘

2010台灣電腦音樂發表會

2010 Taiwan Computer Music Concert

演出單位 | 中華民國電腦音樂學會



由中華民國電腦音樂學會主辦之電腦音樂發表會，整場均為臺灣電腦音樂創作。學會成立於民國88年，推廣各類電腦音樂活動不遺餘力。創會理事長為曾興魁教授，現任為黃志方教授，曾於2010年赴美國北德州大學(UNT)實驗音樂多媒體中心CEMI舉行，開啟了臺灣電腦音與美國交流的新紀元。

◎**聚焦賞析** | 本場音樂會採用電腦應用程式來撰寫音樂，推介國內老中青多位電子音樂作曲家作品，內容精彩，盛況可期。

中華民國電腦音樂學會

This show is a computer music performance organized by Taiwanese Computer Music Association (TCMA). It is all about Taiwan's computer music creation. TCMA was founded in 1999 and has made efforts to promote all kinds of computer music for many years. Its founder, Professor Zen Xing-kuei, and its present president, Professor Huang Zhi-fang, went to the Centre for Experimental Music and Intermedia (CEMI) of University of North Texas (UNT) in 2010 to experience some new music technology. This journey opens a new epoch for exchange between Taiwan's computer music and America's.

◎**Focus** | This music concert is about music composed by computer applied programs. We would like to introduce music of many young, middle-aged and old electronic music composers. It is expected that this brilliant show will attract many audiences.

11.20-21 | 六-日 | 14:30-19:30 | 120分鐘

藝曲趣教遊

Fun of Songs

演出單位 | 台北藝曲團



取材自國中國文課本，包括：〈記承天寺夜遊〉〈送孟浩然之廣陵〉〈黔驢技窮〉等十餘段古文，藉由相聲、評書、竹板快書、吟唱，重新詮釋，以亦逗樂亦雋永的曲藝匯演，展現中國語文獨有的美感與節奏，帶出深邃的文化內蘊。特邀京劇名旦李光玉，跨刀演出〈木蘭詩〉。

台北藝曲團

◎**聚焦賞析** | 全球首創以說唱藝術詮釋國中國文的曲藝饗宴，讓國文教學跳脫背誦的藩籬，還原語文豐富多彩的生命姿態。

Taken from Chinese text books used in junior high schools, including "Recording a Night Trip around Chengtian Temple" (*ji cheng tian shi ye you*), "Seeing off Meng Hao-ran going to Guangling" (*song meng hao ran zhi guang ling*), "At One's Wit's End" (*qian lu ji qiong*) and so on -- around a dozen pieces in total. Through crosstalk or comic dialogue, storytelling, bamboo clapper set and chanting, these texts are reinterpreted in an interesting way. The Chinese language's unique aesthetics, rhythms, and profound cultural contents are well highlighted. A famous Beijing opera actress, Li Guang-yu, is specially invited to perform "Poem about Mu Lan" (*mu lan shi*).

◎**Focus** | This is the world's first music performance using talking and singing arts to interpret Chinese poetry. This innovation can improve Chinese teaching -- no longer relying on reading texts by heart. Keeping away from traditional boundaries, this show brings us to the language's rich and colourful vigour.

11.23 | 二 | 19:30 | 90分鐘 | <http://www.cosmiccare.org>

以歌會友 《2010華人之聲》合唱音樂會

Together we sing 2010 Concert

主辦單位 | 宇宙光全人關懷機構

演出單位 | 美國神州合唱團、福州大學晚霞合唱團、宇宙光台北愛心合唱團



宇宙光台北愛心合唱團

匯集福州大學晚霞合唱團、美國神州合唱團、宇宙光台北愛心合唱團，兩岸三地合唱團，以各自選曲演唱及3團大合唱方式演出。精彩曲目包括：聖樂歌曲、民族歌謠、流行歌曲、黑人靈歌、百老匯選曲等，以中、英、拉丁、義大利等語言演唱，充分展現合唱音樂盛會。並特邀大家的好朋友孫越先生客串演出。

◎**聚焦賞析** | 來自北美、中國大陸及臺灣，兩岸三地之華人合唱團同臺演出，以歌會友；展現出海內外華人四海一家，藉著樂音使人心得到安慰與鼓勵。

The three choirs – Rosy Clouds Choir from Fuzhou University, the Great Land Choral Society from America, and Cosmic Light Holistic Care Choir – gather together. There are individual songs selected and sung by each choir and songs sung by the three choirs together. The repertoires include: sacred music songs, folk songs, pop songs, black soul, Broadway, etc – sung in Chinese, English, Latin, Italian, etc. Mr Sun Yue is also invited to play a role in the show.

◎**Focus** | Chinese choirs from Northern America, Mainland China and Taiwan perform together on the same stage. Songs agglomerate human heart. It fully demonstrates that Chinese everywhere in the world are in the same family; and the music can offer comfort and encouragement to everyone.

11.26-28 | 五-日 | 19:30-14:30-10:30 | 60分鐘 | <http://www.oopt.com>

桌上劇場《好鼻師》

The Tabletop Theater - "The Smelling Master"

演出單位 | 偶偶偶劇團



偶偶偶劇團

一個聰明伶俐又好吃懶做的人，竟把自己吹噓成鼻子靈驗的好鼻師，騙得大家團團轉，皇上的玉璽不見了，也找來好鼻師幫忙，他誤打誤撞立了大功，還自封神仙，欺騙皇上說因為自己犯錯被貶到凡間，要他幫忙重返天庭……。到底好鼻師的鼻子有多神通廣大？

◎**聚焦賞析** | 「桌上劇場」是將桌面變成凝聚演出視覺焦點的平臺，不侷限在傳統鏡框式舞臺上的表演，而是運用偶戲所呈現的人物，跳脫一般寫實具象的演出概念。

A cunning but lazy man who always fools everyone that he, the smelling master, can smell out everything with his magic nose. Since the emperor's imperial seal is missing, the smelling master is asked to help to search for it. Luckily, he succeeds in finding it and he lies to the emperor that he was a celestial being from the heaven but was punished to come down to the earth as a mortal because he made some mistakes. He asks the emperor to help him return to heaven as reward. Let us see how the smelling master cheats everybody and what circumstances he has to face.

◎**Focus** | Challenging the limit of the framework of stage in traditional puppet plays, the Tabletop Theater uses table's surface as a platform to attract audience's attention and, moreover, expresses characters out of realistic and concrete concept in ordinary ones.

10.29-11.28 | 五-日 | 09:00-17:00 ▶週一休館

2010年台日兒童畫展

2010 Taiwanese and Japanese Children's Painting Exhibition

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會、日本天理教社大教會



庄司真人《奇妙的富士山》日本金牌獎

兒童畫大膽的構圖，活潑的造形與用色，樸拙的筆觸與技法，跳脫國籍、語言等桎梏，純真而直接的表達心之所想。而兒童畫在國際間亦是暢通無阻，無處不受歡迎，是促進交流的最好方式。本展如微笑美妙的大使，促進臺、日文化交流與了解，增進國際兒童藝術教育發展，是「藝術無國界」的最佳註釋。

◎**聚焦賞析** | 中華民國臺灣與日本皆分別辦理世界兒童畫展達41屆之久，首次合作，展出兩國約200名兒童之優秀畫作，可謂意義非凡。

In children's paintings, the bold composition, lively style, bright colours, unconstrained brushworks, simple and unadorned technique, pure expression and so on can be found. The children's paintings are always so popular all over the world that they have become welcome exhibitions as the best way to promote international exchange. This time, as a smiling wonderful ambassador, children's painting exhibition not only encourages the cultural exchange and understanding between Taiwan and Japan and advances the development of international children art education but also gives a perfect interpretation for the words- "There is no national boundary in art".

◎**Focus** | Taiwan and Japan have already organized the world children's painting exhibition 41 times respectively. This is the first time that the two countries cooperate to hold the exhibition. Around 200 pieces of outstanding children's paintings are going to be displayed in the exhibition. It can be called a very significant event.

10.30-12.09 | 六-四

滬江高中2010花卉創意繪畫展

2010 Flora Creative Painting Exhibition, Hujiang High School

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
展出單位 | 臺北市滬江高級中學

響應「節能減碳」及「2010年臺北國際花卉博覽會」，特辦理「滬江高中福齡盃花卉創意繪畫比賽」。活動期間，透過全校師生踴躍參與，學生們藉由豐富而清新的色彩與筆觸，展現出青春、多元的創意與自然生命的活力。件件作品傳達出學生對生態環境的關注與熱忱。

◎**聚焦賞析** | 一份對人與環境的關注與心意，歡迎您的悉心品味，更期待您的熱情呼應！



滬江高中《花博海報》

In order to coordinate with the policy of "to save energy and reduce carbon" and the event of "2010 Taipei International Flora Exposition", we are specially organizing "Hujiang High School Fulin Cup Flora Creative Painting Competition". In the activity period, the entire school's teachers and students have enthusiastically joined the competition. Through their rich and fresh colours and brushwork, all the students show their precious youth, diverse creativity and natural vigour. Each piece of work transmits their concern and zeal towards the ecological environment.

◎**Focus** | This is an exhibition about people's concern for the environment. You are most welcome to see the exhibition and give your opinion.

憑
本藝賽
優惠券

購買

憑券
優惠

於藝教館南海劇場

演出桌上劇場《好鼻師》

即可享購票85折優惠

2011創藝52週

戶外表演藝術活動公告

活動說明

- **活動目的** | 為輔導學校藝術教育之發展及營造社區藝術欣賞環境，爰利用本館南海藝文廣場，提供高中（職）以上學校學生團體，在週末假日舉辦表演藝術活動，營造南海園區之人文藝術氛圍。
- **申請資格** | 學生個人或團體，藝術相關科系且具公開展演表演藝術活動經驗者為佳。
(個人申請) 高中（職）以上學校在學學生。(請附證明文件：身分證、學生證)
(團體申請) 學校(高中（職）以上學生社團，以學校名義提出申請。)
- **申請類別** | 音樂、舞蹈、戲曲、戲劇、民俗技藝等表演藝術活動或其他跨界藝術型式。
- **演出** | (演出時間) 每週六16:00起，活動長度約以1小時為原則。
(演出地點) 本館南海藝文廣場（戶外劇場）

申請與審查

- **申請時間** | 99年10月15日~11月30日，受理申請100年上半年表演藝術活動。
- **申請方式** | 1.相關申請表格，請逕至本館網站<http://www.arte.gov.tw>或<http://ed.arte.gov.tw>下載。
2.以掛號郵寄「10066臺北市中正區南海路47號 國立臺灣藝術教育館收」，信封上請註明「申請『創藝52週』戶外表演藝術活動」。
- **審查結果** | 審查通過結果，於本館網站及臺灣藝術教育網公告。
- **活動洽詢** | (02)2311-0574 分機115

藝教好手

「99年度藝術教育教材教案徵選」入選名單

國小組

- 〈「台灣藝陣」傳奇…宋江再現，重陽英雄出少年！〉李昶夏、王藝琴
- 〈音樂停看聽〉張思婷
- 〈海底歷險記〉蔡瑋琳、劉香君、陳建仲
- 〈藝術手牽手〉陳惠敏、陳媛如、王瑋煜
- 〈免洗餐具、發票的藝術狂想曲〉賴淑華
- 〈彩繪心靈的畫布〉林佑霖
- 〈用耳朵看名畫〉邱惠燕

國中組

- 〈福爾摩沙的樂章〉陳若涵
- 〈我思…我在…〉王人英
- 〈廣告給你看〉張文瀾
- 〈你部落格了沒?!〉陳怡如
- 〈築夢綠巨人〉謝依庭

高中組

- 〈ㄍㄛ、字玩遊戲〉顏蓓儀
- 〈管弦迷宮走透透〉陳昱蓁
- 〈空間構成 形塑記憶空間〉陳幸春
- 〈打造校園公共藝術夢想家〉楊祝菁

活動洽詢 (02)2311-0574 分機241

弦語話家常

「2011年台灣本土音樂教材創作」弦樂曲徵選

- **主旨** | 鼓勵音樂家從事教材創作，充實中小學音樂教材，以推廣至全國各級學校，提升、豐富學校音樂教學內涵。
- **參加資格** | 凡具有中華民國國籍者，均可參加徵選。
- **徵選類別** | 弦樂合奏曲。
- **徵選組別** | **(初級組)** 適合國中、小程度，以5至8分鐘為原則，單曲、組曲皆可，以不超過第五把位為限。
(中級組) 適合國、高中程度，以8至12分鐘為原則，單曲、組曲皆可。
※樂器編制，詳見活動網址：http://ed.arte.gov.tw/tm/TM_index.aspx
- **作品規定** | (一) 每位參選者每組以1件作品為限，參選作品需為未曾受委託創作、未曾獲獎、未曾公開出版者。
(二) 參選作品須以樂譜軟體編寫，相關之演奏詮釋或符號應有中文說明，勿以簡譜記譜，以A4（21cm×29.7cm）紙張直式印製，並附檔案光碟。
(三) 樂譜上除樂曲名稱、創作年代及演奏時間外，不得書寫姓名及其他非音樂相關之符號。
※相關徵選內容，詳見活動網址。
- **收件日期** | 2011年2月15日~3月15日（郵戳為憑）
- **收件地址** | 以掛號郵寄至「10066臺北市南海路43號國立臺灣藝術教育館收」，或本人親自送達，報名表及信封格式請逕於活動網站下載。
- **活動洽詢** | (02)2311-0574 分機236。



藝拍即合
一個藝文資源與學校媒合之平台
<http://1872.arte.gov.tw>
建立民間與學校藝文交流平臺，有效媒合藝文團體資源，協助學校教師進行藝術教學。
洽詢電話：(02)2311-0574 分機223

舞光十射

2010

全國高中職學校舞蹈觀摩聯演

沉穩的氣韻使氣沉如山嶽峻嶺
靈動的樂舞使神形如行雲流水
在沉穩與靈動間
一動便如九曲之珠
蜿蜒流動滔滔不絕



演出地點
高雄市左營高中舞蹈劇場

演出期間

12.04-12.05



國立台灣藝術教育館

National Taiwan Arts Education Center

電話：02-23110574-115

<http://www.arted.gov.tw>

舞光十射

演出期間 12.04-12.05

演出地點：高雄市左營高中舞蹈劇場（請由左營大路及菜公路之交叉入口入場）
高雄市左營區海功路55號

- ◆ 索票處：高雄市立左營高級中學 TEL：07-5853083
- ◆ 入場方式：免費索票入場 自由入座（本演出12歲以下觀眾請由家長陪同觀賞）
- ◆ 注意事項：滿場後謝絕入場，7:20後開放無票者入場。

2010

全國高中職學校舞蹈觀摩聯演

演出時間：2010/12/4（六） 19:30

舞 序	學校名稱	舞 名	風格/類型
1	臺北市立中正高級中學	夜風行	武功
2	國立竹北高級中學	La Bayadere	芭蕾舞
3	桃園縣私立啟英高級中學	Life Tempo	即興與創作
4	臺中縣私立青年高級中學	平埔風情	原住民舞蹈
5	臺北市立中正高級中學	一觸擊發	現代舞
6	國立竹北高級中學	伶·巧	身段
7	臺北市私立華岡藝術學校	絲韻飛羽	身段(敦煌)
8	臺中縣私立青年高級中學	水雉凌波	現代芭蕾舞

演出時間：2010/12/5（日） 19:30

舞 序	學校名稱	舞 名	風格/類型
1	國立嘉義女子高級中學	序曲 Overture	芭蕾舞
2	高雄市私立中華藝術學校	墨韻	中國舞
3	國立臺南家齊女子高級中學	People	現代舞
4	國立臺中文華高級中學	夢土	原住民舞蹈
5	高雄市私立中華藝術學校	隨軍酒販之六人舞	芭蕾舞
6	國立嘉義女子高級中學	想飛	現代舞
7	國立臺中文華高級中學	無邊	中國舞
8	高雄市立左營高級中學	Echoes	芭蕾舞

主辦單位：國立臺灣藝術教育館

協辦單位：高雄市立左營高級中學、高雄市私立中華藝術學校、國立臺南家齊女子高級中學、國立嘉義女子高級中學、國立臺中文華高級中學、臺中縣私立青年高級中學、國立竹北高級中學、桃園縣私立啟英高級中學、臺北市立中正高級中學、臺北市私立華岡藝術學校（由南到北，依地理位置排列順序）

無限藝想 創意狂潮

臺灣藝術教育網嶄新登場

豐富多元的藝術教育資源寶庫，無論何時、何地皆能自由徜徉的藝術殿堂——臺灣藝術教育網 <http://ed.arte.gov.tw/ch/Index/index.aspx>，再現全新藝象！



最新消息專區

提供「藝教消息」、「徵選公告」、「招生訊息」、「教師進修」、「國際交流」，讓您掌握最新藝教資訊。

藝論紛紛 — 藝教諮詢Q&A

有關藝術方面的問題，要如何尋找到答案呢？專業的師資群，提供您最完整諮詢服務。

藝教資源分享平臺

包括：「教材教案」、「圖書資源」、「升學管道」、「期刊論文」、「藝教法規」等，提供最新的教學、研究、學習等資源。

網路藝學園

想進一步了解或進修藝術課程，請至「網路藝學園」<http://elearn.arte.gov.tw>瀏覽視覺、美術、音樂、舞蹈等課程，並提供教師、公務人員時數認證服務，集滿紅利點數，可獲精美贈品喔！

洽詢電話 (02) 2311-0574 分機246

館長與民有約

登記時間 | 99年10月20日 ▶ 11月03日 9:00~17:00

登記窗口 | 1.服務臺：臺北市南海路47號 2.電話：(02)2311-0574 分機110
3.傳真：(02)2312-2555 4.網址：<http://www.arte.gov.tw>

- *1.可親至服務臺登記，或以電話、傳真、電子郵件等方式申請。
- 2.未用制式登記表書寫者，請載明：姓名、出生日期、電話、地址、約談主題。

約見時間 | 99年11月17日(星期三) 14:30~17:00

約見地點 | 本館行政中心2樓會議室（臺北市南海路43號）

- *1.每次約見人數以5人為原則，依申請登記時間先後順序及約談主題迫切性，編號排定。（書面或電話通知）
- 2.本活動由本人親到(請攜帶國民身分證核對)。非本人到場，取消約見資格。
- 3.如叫號未到的者，視同放棄，並依序遞補，登記人不得異議。
- 4.有下列情事之一者，本館不予受理登記，事後發覺者，取消其約見資格：
(1)代理他人申請登記或陳情。(2)約談主題與本館業務之改進、建議或陳情無關或非本館權責者。(3)重複約見之案件。(4)約談內容要求保密者。
- 5.本館員工不得參與本活動，或代替他人申請登記。

下梯次

登記時間 | 99年12月01日 ▶ 12月15日 9:00~17:00

約見時間 | 99年12月29日(星期三) 14:30~17:00

觀眾須知 Audience Information



1. 每人一券，憑票入場，對號入座。並請於開演前5分鐘入座。
2. 除兒童節目外，禁止7歲以下兒童入場。
3. 演出前30分鐘開始入場，演出場內不得錄音、錄影、攝影、隨意走動及喧嘩。
4. 請勿攜帶危險物品、食物、飲料入場。
5. 不得於場內飲食、吸煙、嚼檳榔或口香糖等。
6. 遲到觀眾應於中場休息方得進入劇場，以免影響他人觀賞。
7. 本館場地不收受花籃、花圈等賀物。

1. One ticket for each person, admission with ticket, checking the number for the seat. Please be seated 5 minutes before starting the performance.
2. Except children programs, children under 7 years old are not allowed to enter the performance venue.
3. Access to the venue 30 minutes before the performance starts. It's forbidden to record sound, record video, photograph, walk about at will, or clamour in the performance venue.
4. Please don't bring dangerous things, food, drink with you, and enter the venue in slippers or in disordered clothing.
5. It's forbidden to dine, drink, chew betel nuts or chewing gum in the venues.
6. In order not to influence the others, late arrivals will be allowed only at intermission.
7. Our Center's venues don't accept such gifts as flower baskets, flower wreaths.



思想樹·寫作力

《美育》雙月刊徵文

全民寫作不留白，歡迎突破教育侷限有獨特創見者，藝術範疇內投稿題材不拘，亦可配合100年《美育》各期主題發揮。

■ 投稿方式 | (線上投稿) 請至：臺灣藝術教育網 http://ed.arte.gov.tw/InvitePaper/html_paper_index.aspx
「比賽／徵件專區——美育雙月刊」，點選「線上投稿」。

(郵寄投稿) 請以掛號寄至10066臺北市中正區南海路47號，國立臺灣藝術教育館
研究推廣組《美育》編輯部收。

■ 各期主題	期數	主題	截稿期
	第181期	藝術與生活	99年11月底
	第182期	戲劇藝術教育	100年01月底
	第183期	音樂藝術教育	100年03月底
	第184期	舞蹈藝術教育	100年05月底

■ 活動洽詢 | 美育信箱：dora@linux.arte.gov.tw

本館位置圖 Position

服務專線 Phone Number

TEL : (02)2311-0574轉110

開放時間 Hours

週二至週日09:00-17:00

休館日：週一、農曆除夕、大年初一
(若遇特殊情况另行公告)

Monday – closed

Tuesday – Sunday 09:00-17:00

Please Note: We are closed Lunar New Year and the first day after Lunar New Year.(It will be announced additionally if meets special conditions.)



館址 Address

10066臺北市南海路47號 No 47, Nanhai Road, Taipei, R.O.C.

網址 Website

<http://www.arte.gov.tw>

臺灣藝術教育網址 Website of Taiwan Arts Education

<http://ed.arte.gov.tw/index.aspx>

藝術教育諮詢服務網址 Website of Arts Education Consulting Service

<http://forum.arte.gov.tw/>

交通路線 Transportation

捷運／淡水線中正紀念堂站(1、2號出口)

小南門線小南門站(3號出口)

公車／中正二分局站(0東、3、243、248、262、304、706)

建國中學站(1、204、532、630)

南昌路站(5、38、227、235、241、244、295、662、663)

南門市場站(羅斯福路各線公車)

植物園站(242、543、624、907、和平幹線、藍28)

MRT／1.Danshui Line to Chiang Kai-Shek Memorial Hall (Exit at No. 1 or 2)

2.Xiaonanmen Line to Xiaonanmen (Exit at No. 3)

BUS／1. No. 0-East, 3, 243, 248, 262, 304, 706: to "Zhong Zheng Second Police District".

2. No. 1, 204, 532, 630: to "ChienKuo High School".

3. No. 5, 38, 227, 235, 241, 244, 295, 662, 663: to "Nanchang Road Sec.1".

4. No. 242, 543, 624, 907, Heping MainLine, BL28: to "Botanical Garden".

5. All Roosevelt Road lines: to "Namen Market".



《藝教資訊》免費索取

如需郵寄，請附回郵一年(票價3.5元之郵票12張)，註明姓名、地址、郵遞區號及「函索藝教資訊活動表」，逕寄本館展覽演出組收。



1. 危險公共場所，不去；
2. 標示不全商品，不買；
3. 問題食品藥品，不吃；
4. 消費資訊，要充實；
5. 消費行為，要合理；
6. 消費受害，要申訴；
7. 1950專線，要記牢；
8. 消保活動，要參與；
9. 爭取權益，要團結；
10. 綠色消費，要力行。